

POSTE ITALIANE SPA
Spedizione in abbonamento postale
70% - NE/BZ
TASSA PAGATA - TAXE PERCUE

Periodico bimestrale
Editore: Comune di Selva
di Val Gardena, Via Nives 14
39048 Selva Gardena (BZ)

Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 4/2017 - 22 de setëmbër 2017**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu



Sën nce te Sëlva na „Cësa di Pitli“

Val Gardena: nuovo brand

Paures: I tëmp da for plu da cë

Daduman abenëura sun la Gran Cir. L surëdl leva y descëida bel plan l luech de Sëlva.

Foto: Alex Runggaldier



Lavori presso il ponte "La Sëlva"

Deliberazioni della giunta comunale

Lavori pubblici

Lo studio tecnico Dott. Ing. Endrich Peter di San Giacomo (BZ) è stato incaricato di elaborare un progetto per lavori di messa in sicurezza delle pareti rocciose in località "Schlosser" verso un onorario di euro 31.045,14 oltre al contributo integrativo del 4% ed all'IVA del 22%.

Sono stati approvati lavori di somma urgenza per una spesa di euro 14.312,44 riguardanti la messa in sicurezza di due grandi massi pericolanti con sottomurazione in calcestruzzo e ancoraggio con funi in acciaio in località Sëurafrëina/Tuel.

Urbanistica

È stato preso atto che nella zona per insediamenti produttivi "Plan" all'impresa Datafin S.r.l. è subentrata l'impresa Plan di Senoner Ivo & Co SAS.

La società di progettazione Pfeifer Planung Srl è stata incaricata della redazione del progetto preliminare

ed esecutivo, del piano di sicurezza ed elaborazione della documentazione per la modifica del piano urbanistico comunale per la pista ciclabile „Rodaval“ tratto „Larjac-Ruacia“, verso un onorario di euro 39.500, oltre al contributo integrativo del 4% ed all'IVA del 22%.

Sono stati approvati interventi nelle zone sciistiche del piano di settore impianti di risalita e piste da sci al fine della realizzazione della nuova pista da sci di collegamento tra la stazione di monte dell'impianto "Plan de Galba - Piz Setëur" e la stazione di valle della seg-

giovia "Gran Paradiso" e al fine dell'esecuzione di piccoli lavori di miglioria su diverse piste da sci nella zona "Plan de Galba - Piz Setëur - Gran Paradiso".

È stato approvato il rinnovo di concessioni in uso di terreni patrimoniali e demaniali alle medesime condizioni delle concessioni scadute.

È stata approvata la concessione in uso di terreno comunale per accesso, parcheggio e prato presso la casa „Lietres“.

Amministrazione

È stato approvato il programma di controllo successivo di regolarità amministrativa e contabile per l'anno 2017.

È stato approvato il secondo prelievo dal fondo di riserva per una somma complessiva di euro 25.150,00.

È stata adottata con urgenza la quinta variazione di bi-



Dumandes per assenziazion de n cuatier IPES

Tl Ufize Patrimone di Chemun (Sen.ra Claudia Mussner) iel da giapé l formular per la dumanda de assenziazion de n cuatier IPES. Chësta dumanda possa ènghe unida data jù tl medemo ufize de Chemun **nchin ai 31.10.2017**. Nfurmazion plu avisa sun la plata www.ipes.bz.it



lancio 2017 per consentire l'avvio di interventi già previsti nel documento unico di programmazione o per completare interventi già avviati.

È stata approvata la partecipazione per il triennio 2017 – 2019 alle spese per la sponsorizzazione della manifestazione ciclistica „HERO Südtirol Dolomites 2017 – 2019“.

È stata approvata l'integrazione della tariffa per i servizi residenziali presso la Casa di riposo Val Gardena e presso la Casa di riposo Castelrotto.

Sono stati venduti mediante procedura negoziata 360 metri cubi di legname e 810 metri stero di legna da ardere con un realizzo complessivo di euro 67.048,00 + i.v.a.

Diverse

Sono state approvate le spese di accertamento, procedimento e notificazione delle sanzioni amministrative previste dal codice della strada da applicare sui verbali di accertamento.

È stata approvata la convenzione con le Associazioni culturali riunite di Selva di Val Gardena per l'uso della cucina per manifestazioni in piazza municipio.

È stato approvato il nuovo manuale della conservazione del Comune di Selva di Val Gardena, contenente gli accordi di servizio con la ditta SIAV Spa.

È stata approvata la delega da parte del Comune alla Comunità Comprensoriale Salto Sciliar, nella qualità di gestore del centro di riciclaggio, a sottoscrivere la convenzione per la raccolta dei rifiuti di imballaggio in plastica con il consorzio di filiera.

È stata verificata la regolare tenuta dello schedario elettorale.

Sono stati approvati i verbali delle sedute della commissione giudicatrice del concorso artistico per una raffigurazione artistica lungo la passeggiata del treno – località Predes.



Sono stati approvati diversi interventi nella zona sciistica Plan de Gralba - Piz Setëur. Nell'immagine la stazione a valle della nuova cabinovia Piz Setëur.

Dipendenti

Il signor Senoner Christian è stato assunto in qualità di tirocinante presso il Comune di Selva di Val Gardena.

È stata nominata la commissione giudicatrice del concorso pubblico per la copertura di un assistente amministrativa/vo con diploma di studi universitari a tempo pieno, VII^a qualifica funzionale.

È stato rimodulato il rapporto di lavoro dell'assistente amministrativa dell'ufficio tributi Dott.ssa Michela Pitscheider per il tempo occorrente per l'espletamento del concorso pubblico.

È stato preso atto dell'accordo integrativo al testo unico degli accordi di comparto per il personale dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015.



Francobol cun la ferata de Gherdëina

Ai 9 de setëmer 2017 iel unì dat ora tl Ufize dla Posta de S.Cristina (tres le Poste Italiane) n francobol nuef y plu avisa un che ie de nteres per nëus de Gherdëina. Nfati sun l bol da 0,95 € (format 48x40 mm) possen udèi la **ferata de Gherdëina** cun dovìa l luech de S.Cristina.

L ie na ilustrazion fata da Gaetano Ieluzzo aldò de na fotografia de Norbert Mussner.

Dat ora iel unì 400.000 francoboi, perchël ti va l nvit ai culezionisc y ai nteressei de se spazé per pudèi cumpré "nosc" francobol dan che i sibe finei.

La emiscion de chèsc francobol fej pert dla seria tematica "il Patrimonio naturale e paesaggistico".



“Ega da mont”, n proiet bënudù

Na scumenciadiva nueva ie unida a s'l dé tres l Chemun de Sëlva ntan chèsc instà. Cun **“Ega da Mont”** uloven sensibilisé dantaldut i fulestieres che vën a passé si feries te Sëlva a **bever plu nosta ega**, chèla che vën ora de spina y de no to chèla cumpreda te bozes de plastica. L ie unì lascià fé tel pitla plachètes (targa) che patrons de mprejes gastronomiches (hotiei, pensions, residence, garni, fitamajons) pudova jì (y possa for mo jì!) a se tò **debant te Chemun, tl ufize dla chèutes**. Duc ie nviei a fé pea pra chèsta scumenciadiva.

- Sostituzione di alcune travi in acciaio presso i ponti in località Dorives e Ciavaz - Fornitura travi in acciaio: conferimento dell'incarico
- Partecipazione ai costi di gestione delle scuole dell'obbligo - trasferimento del contributo pro alunno per l'anno 2016;
- Diversi lavori da carpentiere per la manutenzione della malga "Tramans": conferimento dell'incarico;
- Costruzione di un garage interrato tra lo stadio del ghiaccio e la scuola elementare: conferimento dell'incarico per l'elaborazione di una perizia geologica;
- Risanamento della strada d'accesso alla località "Linacia" - autorizzazione al subappalto dei lavori di apposizione di barriere stradali e di carpenteria metallica .
- Costruzione del nuovo ponte "La Sëlva": conferimento dell'incarico per il collaudo tecnico amministrativo in corso d'opera e il collaudo statico;
- Servizi di assistenza del programma di gestione documentale "ArchiFlow" - conferimento incarico;
- Approvazione delle spese economali di modico valore per il 2. trimestre 2017;
- Mussner Ivo Maria - vigile coordinatore, VI. qualifica funzionale: concessione 15. scatto biennale con decorrenza 01.07.2017;
- Helga Perathoner - assistente amministrativa con monte orario settimanale di 24/38 ore, VI. qualifica funzionale: concessione 7. scatto biennale con decorrenza 01.07.2017;
- Fornitura di diversi lampioni stradali a LED e diversi componenti connessi: conferimento dell'incarico;
- Stefanie Perathoner: fruizione congedo di maternità;
- Dott.ssa Eveline Mussner - concessione di un congedo parentale;
- Lavori di rivestimento di muri di sostegno in calcestruzzo sulla passeggiata in località "Larjac": esito della gara informale e aggiudicazione;
- Rifacimento del tetto della malga "Tramans": conferimento dell'incarico;
- Redazione di misure inclinometriche per il monitoraggio di varie zone franose nel territorio comunale - conferimento incarico per gli anni 2017 - 2019;
- Sistema di localizzazione dei veicoli comunali tramite GPS - approvazione della maggiore spesa per gli anni 2017 e 2018;
- Allacciamento di due ar-

Udiënzes

L **ambolt Roland Demetz** tèn udiënza **uni merdi y uni venerdì** dala 10:30 ala 12:00.

L **vizeambolt Ivo Insam** tèn udiënza **uni lunesc** dala 8:30 ala 9:00 y sceno sun apuntamënt (tel. 0471 773361)

L' assessëura **Christine Senoner** tèn udiënza **uni merdi** dala 15:00 ala 16:00

L' assessëura **Marta Senoner** tèn udiënza **uni merdi** dala 15:30 ala 16:00

L' assessëur **Roman Niederkofler** tèn udiënza **uni lunesc** dala 8:00 ala 8:30

madi di distribuzione alla rete a banda larga: conferimento dell'incarico;



• Risanamento della strada Larciunëi nel tratto Col - Cèdepuent: Conferimento incarico per la progettazione esecutiva, il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione, la direzione e contabilità lavori; (foto)

• Servizio di manutenzione di strade, e di spazi pubblici - incarico alla Pranives Srl;

• Servizio idropotabile - Conferimento dell'incarico per la fornitura di contatori dell'acqua potabile;

• Manifestazione per la promozione e il riconoscimento dello sport dilettantistico, anno 2017 - compartecipazione alla spesa

• 1. Variazione interna al bilancio di previsione 2017-2019;

• Fornitura e installazione di un sistema di gestione automatizzata del parcheggio pubblico in località "Plan de Gralba": conferimento dell'incarico;

• Indagini geotecniche per la realizzazione di un sottopassaggio in località "Ciaslat", per la realizzazione di un garage interrato tra lo stadio del ghiaccio e la scuola elementare e per il risanamento delle sorgenti in località "Plan de Frea": conferimento dell'incarico;

• Creazione di una rete per la centralizzazione di vari impianti tecnici delle case comunali: conferimento dell'incarico;

• Elaborazione di una relazione d'analisi e di proposte per la rivalutazione della zona Vallunga nel tratto "Cèdepuent" - parcheggio Vallunga": Conferimento dell'incarico.

• Risanamento energetico dell'edificio comunale: Integrazione dell'incarico per l'elaborazione del progetto esecutivo e per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione.

Ai 7 de agost 2017 ie unì mancia

bera Stefun Demetz de Sulé.

Zitadin d'unëur dl Chemun de Sëlva

L'aministrazion de chemun cun l ambolt, i assessëures y i cunselieres de chemun sciche nce i dependënc de chemun ti fej a si familia, particularmënter ala fëna Maria, la cundulianzes plu sentides y ti ie daujin te si duel.

Šën nce te Sëlva na "Cësa di Pitli"

L ie na nfrastrutura, n proiet che ti uega drèt bèn a families cun de pitli mutons, la "Cësa di Pitli" che à metù ravisa dan n valgun dis nce te nosc luech de Sëlva.

L ie feter 15 ani cà da canche l fova unì a s'l dé la "Casabimbo" a S. Crestina, ma davia che for plu y plu genitori se nuzova de chèsc servisc fova la strutura deventada mpue strènta per tò su duc i pitli mutons. La situazion fova chëla che i pitli zitadins de Sëlva nchin a 3 ani ne giapova nia lerch y cun l passé di ani devontova nce la lista de aspjeta ("Warteliste") for plu longia. Nscila se à l Chemun de Sëlva deberieda cun l Chemun de Urtijëi muet per nviè via doi proiec nueves y chël per duc i mutons y mutans de Gherdëina. Davia che la Provinzia de Bulsan vèija dant (dal 01.01.2017) che

te uni chemun dëssen pitè l servisc de assistènza ai pitli nchin a 3 ani an riesc cialà per na luegia adateda. Te scolina "L Surëdl" ie bele da deplù ani na tlas che ne vèn nia nuzeda y nscila àn tètù la dezijion, pensan dantaldut a n cunliamënt dantèr la strutures de istruzion (KiTa-Scolina), de fé ora de chël local na "Kinderstage-stätte". La lia che menerà la "KiTa" resta inant la "Ca-

sabimbo" coche l fova nce bele ti ani passei. Cun l servisc iesen pièi via ai prim de setëmber y te chëla ucajian àn nce bele pudù saludé i prim "ghesc". Diesc mutons puderà se nuzé de chësta y Sëlva posa finalmënter pitè n servisc nuef per ti jì ncontra ala families, dantaldut ala umans jëunes che muessa o uel inò ti jì do a si lëur bele ti prims ani de vita de si mutons.



Pinocchio startet!

Jetzt im Herbst starten wieder die gut besuchten „Pinocchio“ Treffen und zwar jeweils am Dienstag, von 9.30 bis 11.30 Uhr im Jungscharraum (Pfarrhaus - Parterre). **Alle Kinder (von 0-4), die noch nicht den Kindergarten besuchen, auch die Allerkleinsten, sind mit ihren Eltern, Großeltern... herzlich willkommen!**



Calendario raccolta rifiuti - Sammelkalender für Müll - Calènder de abineda dl refudam 2017

	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Venerdì	Sabato Samstag Sada
BASSA STAGIONE NEBENSAISON SAJON BASSA 21.09.-30.11.2017						
ALTA STAGIONE HOCHSAISON SAJON AUTA 04.12.2017-31.03.2018						



Rifiuti residui (esercizi)
Restmüll (Betriebe)
Refudam che resta (mprejes)



Rifiuti organici (esercizi)
Biomüll (Betriebe)
Refudam organich (mprejes)



Vetro (esercizi)
Glas (Betriebe)
Scipa (mprejes)



Rifiuti organici (privati)
Biomüll (Private)
Refudam organich (privac)

* solo il primo mercoledì del mese
nur am ersten Mittwoch des Monats
me l prim mierculdi dl mëns

ALTA STAGIONE: Il servizio verrà effettuato normalmente in tutte l giornate festive ad esclusione delle domeniche.
HOCHSAISON: Die Entleerungen erfolgen an allen Festtagen, außer am Sonntag.
SAJON AUTA: L servisc vèn fat ntan la duc i dis de festa, ora dla dumënies.

Deliberazioni del Consiglio Comunale

Seduta del Consiglio comunale del 30.08.2017

La seduta del Consiglio comunale del 30.08.2017 è iniziata con la trattazione di una mozione e un'interrogazione presentate dal gruppo consiliare "Südtiroler Volkspartei". La mozione riguardava lo sviluppo della **rete delle piste ciclabili per mountain-bike** ("Single Trail"). La mozione è stata approvata ad unanimità.

L'interrogazione riguardava lo stato della progettazione e la finanziabilità del **garage in strada Nives** (tratto chiesa - stadio del ghiaccio), a cui è stata data risposta scritta.

Il Consiglio ha poi approvato la proposta di modifica del piano urbanistico comunale per la **realizzazione di un bacino di accumulo idrico in località Ciaulonch** per l'innevamento della pista Col Raiser.

È stata poi approvata la convenzione per la sistema-



"Single Trail" al Dantercëpies

Fotografia: Günther Linder

zione del **piazzale e la realizzazione di attrezzature di servizio presso l'impianto funiviario "Ciampinoi"**.

In merito alla bozza del **"Piano provinciale di mobilità"** il Consiglio comunale ha sottoposto alla Provincia alcune proposte volte a migliorare il trasporto pubblico nella valle.

È stata quindi approvata la bozza di convenzione per la ripartizione delle spese di gestione del **macello pubblico "Telfen" a Castelrotto**.

Il regolamento per l'applicazione dell'imposta municipale immobiliare (IMI) è stato modificato, introducendo la possibilità di pre-

vedere riduzioni tariffarie per abitazioni locatate in cui il locatario ha stabilito la propria residenza e dimora abituale.

Infine è stata ratificata la deliberazione d'urgenza della Giunta comunale n. 120 di data 01.08.2017 relativa a: "5° variazione di bilancio 2017 - deliberazione d'urgenza".

LÈURES PUBLICS

Plaza de dljeja y lëures ntëur curta



La plaza de dljeja ie inò al ordn y se presënta drët bën

Ntan l instà iel unì fat deplù lëures ntëur dljeja y curta. L'aministrazion de chemun à pensà de fé mpue de manutenzion ntëur dljeja per ne messèi - te n daunì - nia fé duta la plaza da nuef y schivan nsci na gran spëisa.

Nscila iel unì metù apost la **plaza de dljeja** che fova a luesc scialdi revineda; plates de porfir fova levedes su, sun plaza fovel truepa sfëntes y nscila àn metù apost dut cant, fugan da nuef y cumedan nce l parèi dlongia ch'la pitla streda su. Nce i scialieres dan rejes ie unic metui inò n schedra y l pavillon ie unì cumedà ca. Chisc lëures, fac dala mpreja Schweigkofler, à custà de ndut 28.300 euro (+ iva).

Nce ntëur y te **curtina** fovel debujën de fé n valgun lëures, plutosc ncont dla plantes che fova sën scialdi grandes; nce tlo àn cialà de abeli dut cant, zaran ora la zizania y cuncian su ulache l fova velch de rot. La mpreja Plattner, che à fat chisc ntervenc, à giapà paia 11.200,26 euro (+ iva). Sën d'autonn unirà mo cumedà su l troi te curta nueva y n meterà apost l salejà dan la ntreda.

L tēmp da for plu da cē

I paures rejona dl tēmp

Canche n ruva ite tla sajón ciauda dl'ann, iel rie fé ora zeche cun n paur. La majera pert di dis ne n'á nia l'ëura per fé ora cieche n fej via per l di, ma l tēmp!

Chèst ann, caraterisà da pueciscima nëif y n'ansciuda ènghe o scialdi suta y frèida, à purtà pro che i prei da cèsa, da pert da surèdl, fova tan secèi ora, che la tieria stuepova y i prei samont à patì dassènn l frèit. Nce sce tl mèns de lugio al pluèt truep, iel unì fat feter l 30% de fèn demanco. La pastures se l'ova ènghe paieda d'ansciuda, ma daldò iel mpò mo cresciù do zeche. L diguei, che n ie tl lèur de siè, a na drèta rion. Chersciù iel scialdi, l se trata mé sce n ie boni dl tó ite sciche toca.

Perchèl se damanda n paur tresora *"Can jons'a a siè, duman o doduman"*? *"Canche l ie almanco trèi dis de bel tēmp"*. *"Da cie ëura jons'a a to sù, a fé fèn sèch, dala un o da l doi"*? *"Canche l ie sèch, ma dan che l vènie la plueia, sce son boni"*.

L bestiam samont

La festa dl dejmunté dla vaces ie bele stata, chèl uel di che l autonn ie dan porta y l

ie da tò ju l bestiam da una y da l'otra mont.

Do la festa te Val scumència i paures a lascé jì la vaces tl diguei o tla pèufila ti prei ntèur cèsa, man man che i ie boni de finé de siè. Sun pastura dla vaces, iel tan che maià via dut; i ciofs blanc "da lat", che n dij, à bele flurì da n pez. Chèl uel di che la vèjladura sun pastura va a piz y che la vaces agota dal lat da di a di. La manses ruva jù de Tramans ntèur mez setèmber, ora de Val, puech do y ai prims de utober, mo la biesces ju de Puez.

Speron che a uni paur ti ruve inò de revieres dut l bestiam te stala.



Te Pra da Ri se à furnà n lech do n gran temporal;

Foto: Patrick Senoner



Bestiam a pastura

La nutizia, che n à audì ntan dut l'instà, sun i lèufs y la lores sun la montes nia dalonc da tlo, se fej sté ert nce nëus. Sce l ne muda nia zeche cun la lege da sèn, avanerà la cumpèida de chisc tieres salveres da ann a ann, ajache chisc ne n'á degun nemics che ti ie! Udèi sce nosc bestiam puderà mo jì n auter ann cun ghe-neda a pastura!

Chèst ann ntant, se à dà da cè i gran temporai che ie stac. l à menà adalerch ngrum de giara y paltan sun i prei y la pastures, l tarlui ti à dat ju a trèi manses te Pra da Ri; chèstes ne ruva d'autonn nia plu te stala.

Na mansa cuccena de Georg dl Tina ne vèijen bele da trèi mēsc nia plu sun Tramans. Ulà sarala pa mei jita? Mpue de speranza iel mo for, perchèl vèniel pria bel chèi che va da mont su, de fé al savèi, sce i vèija na mansa cuccena (Pinzgauer) ntèur l raion de Ciampinèi, Jëuf de Sela y Mont de Pana...

A pensé coche la ie jita dut ntèur te Südtirol, danter tieres salveresc, jmueies y eghes messons nëus de Gherdèina vester mpo mo scialdi cuntènc cun l instà passà y de chèsc ons ènghe rengrazià ntan la santa mēssa che ie stata te Val l'è-na passeda.

Trasport de carton

Pra na mpreja gastronomica ma nce te na cèsa privata se abina adum for n gran grum de carton. Dut cant vèn fat ite un o deplu iedesc, cis chèla roba che vèn purteda n cèsa da n servisc de trasport.

Carton possa unì dat ju debant tl zènter recycling ja La Poza. Plu suvènz possen usservé che l vèn menà adalerch propi de gran montes de carton, tucià ite te n majer auto. N valguni se à nce anjenìa n pitl carèt da tré do

al auto. Sambèn che furnan suzedel pona che l **carton jola ncantèur** y possa nscila nce vester n **pericul per i autri**. Perchèl ti vèniel metù a cuer a chèi che mèina de gran quantiteies de carton ja La Poza de fé a na maniera che l carton ne tome nia ju dl carèt. Bele na **rè de nylon** fej l fat (*cèla foto a man drèta*). Rengrazion bele danora per la cunlaurazion nce per schivè che i lauranc muessa jì ora per streda a rumé su i cartons.



FAUZ
nscila jola l carton ju de carèt y ie n pricul per chèi dai auti



DRÈT: cun na rè vèniel schivà che l carton ruve sun streda

Mudazion tla direzion

L ann de scola à scumencià chëst ann ai 5 de setëMBER y pra la direzion dla scoles te Gherdëina iel stat vel mudazion. Nfati, via per chëst ann ie do la rata trup nseniand y diretëures jic n pension y plu avisa **Pauli Senoner** (scola elementera Sëlva), **Rudolf Ambach Mussner** (scola mesana Sëlva) y **Josef Mussner** (vizediretëur ITE Raetia). Nce l diretëur **Bruno Senoner** (ITE Raetia) y **Anton Senoner** (scola mesana Sëlva) à lascià la scola. La direzion dla doi scoles ie unides curides da **Claudia Schrott** (Sëlva) y da **Monika Moroder** (Urtijëi). Nteresant iel a udëi che sibe tla scoles mesanes che nce te chëles autes ie al mumënt dut ëiles che tol ite chësta ncëries da diretëures.

Scolina y scoles te Sëlva

Tla scolina "Surëdl" de Sëlva iesi de ndut de 60 te 3 seziions. Tla duta scolines de Gherdëina alincontra iel 363 mutans y mutons.

Te scola elementera de Sëlva iel una na prima tlas, doi segunda tlasses, na terza tlas, doi quarta tlasses y na sël' cuinta tlas cun de ndut 112 sculeies.

Te scola mesana "A. Lardschneider" iel ndut 8 tlasses (3 primes, 3 segondes y 2 terzes) cun na cumpëida de 139 sculeies. La stiera da "bidello" te chësta scola ie unida curida da Oswald Schenk (do che Hugo Senoner ie jit n pension).



La diretëura nueva dla scola mesana "A. Lardschneider", dut.ra Claudia Schrott de Urtijëi.



L dut. Anton Senoner ie do 20 ani da diretëur jit n pension.

Te Gherdëina iel 581 sculeies tla cater scoles elementeres; tla doi mesanes iel de ndut 381 sculeies.

Tla scoles autes de Gherdëina ie la situazion chësta: l

ITE "Raetia" vën frecuentà da 216 sculeies, tl lizeum d'ert "Cademia" iel 169 studënc y tla scola profesciunela a Urtijëi nen iel de ndut 46.

UNERANZA

A Tullio Mussner la bedaia al merit dl Land Tirol

N la Gran Santa Maria, ai 15 de agost, vëniel - sciche da tradizion - dat ora uneranzas a persones dl Tirol (Südtirol, Tirol dl Nord, y Tirol dl Ost) che se à fat vel merit per la cumenanza tl tla vita soziela, culturale y/o religëusa de nosta cumenanza. Dat ora vëniel - dai presidënc dla provincies - sibe la **crëujes al merit** sciche nce la **bedaias al merit**. Danter i 120 che à pudù pië do na bedaia fovel nce **trëi de Gherdëina** y danter chisc n zitadin de Sëlva.

Tullio Mussner da Plazola ie na vita che l ie pra vel lia y se cruzia y mët a disposizion

si tëm y si savëi. Nscila iel stat per 29 ani alalongia pra i destudafuech dl luech (12 ani sciche scrivand y 5 ani vizecumandant), pona à fat per 8 ani l presidënc dla "Vereinsgemeinschaft", pra l Cunsëi de Furmazion iel dala prim ëura ncà leprò y pona iel da plu de 13 ani ncà presidënc dla Lia da Mont de Gherdëina, lia ulache l à mo for chësta ncëria.

Si mpënies tl soziel, tl culturale y tl ambient ie stac la rejons per giapè chësta uneranza.

Nce da pert dl'aministrasion de chemun ti vëniel fat i cumplimënc y dit n bel "De gra" per l tëm y cruzi che l



Tullio Mussner (tamez) cun l presidënc dl Tirol Günther Platter y l presidënc dl Südtirol Arno Kompatscher. (Foto de "Land Tirol/Frischauf").

mët a disposizion dla cumenanza.

Deberieda cun Tullio ie nce unic premiëi **Gebhard Pic-**

colruaz de Urtijëi (ciantarin y presidënc de deplu cores) y **Pauli Demetz** de S. Cristina (Medicus Comicus).



“Eves” sun I troi dla ferata

L scultëur **Roland Perathoner** puderà realisé na opra d’ert sun I troi dla ferata y plu avisa tl raion “Predes” (danter I hotel Portillo y cësa Saleghes). L ie chësc I cuarto lëur artistich che vën metù su sun chësta trassa; I prim fova unì pusizionà sot al hotel Plazola (*lëur de Hubert Mussner*), pona n se-gondo ta Costa (*nce chësc n lëur de Hubert Mussner*) y I terzo ie I mut cun I cufer jal Schlosser (*lëur de Jonas Senoner*). Dlongia I troi dla ferata ti iel mo unì dat lersch al’ ert y plu avisa pra la sëurapassaja “Costabella” (*lëur de Otto Piazza*) y te cur-tina ulache I ie da udèi I lèn da rojules (*lëur de Samuel Perathoner*).

Bele dan n valgun ani ova I Chemun de Sëlva fat ora de abelì unì doi ani nosc luech cun vel lëur de artejanat artistich, n iede per ti dé valuta a chësc mestier tipich de Gherdëina y che ie nce carateristich per Sëlva ulache I n ie trueps che à mparà a ziplé y ulache I ie nce ncuicundì mo scultëures y artisè che se à fat n inuem a nivel nternaziunel y pona nce per ti dé na sburdla de promozion al artejanat artistich.

L cuncors fova chëst iede unì scrit ora sun la plata internet dl chemun y nscila pudova fé pea nteressei da dut I mont. L fova spartì su te doi fases: pra la prima valutova la giuria duc i lëures mandei ite y n criva pona ora trèi che ruvova tla valutazion finela. I trèi partezipanc cris ora messova dé ju n model plu avisa, na descrizion cumpleta y na det-larazion che chësc lëur sibe y reste bën n unicat.

L’ “Eves” de Roland Perathoner

Pra la votazion finela à pona la giuria dat I plu ponc (89,30 sun 100) al lëur “Eves” de Roland Perathoner cun chësta motivazion: *“La giuria à prejà I messaje sot, atuel dl artist, I pensier dla defadura dla natura. L pez trata n argumënt atuel, chël dla sustenibltà y dl esistenza dla natura, tres la vita dl’eves, elemënt ndispensabl per la sëuravivënza de nosc ecosistem”*.

Nfati, per Roland ie l’eva n nset scialdi lezitënt y de gran mpurtanza, no mé per la miel che la nes dà, ma

La cumiscion fova metuda adum da:

Roland Demetz (ambolt), **Miriam Mussner** (cunse-liera de chemun), **Aron Demetz** (artist), **Isabel Pitscheider** (esperta d’ert) y **Leo Senoner** (presidënt Tublà da Nives).

per l’impolinazion (*Bestäubung*) y da chël depënd ala fin dla finedes dut I ciclus dla nutrizion y nsci nce nosc viver. L’eva va perchël stravardeda I plu che la va, ie la minonga de Roland.

Chësta opera unirà realise-da tl bront y mesura 3 metri de autëza; pensà iel unì de ne fé degun pustamënt, nsci che la scultura pea propi da fonz via. La spëisa ududa dant ie de 24.400 euro (iva bele leprò) y la scultura unirà descurida d’ansciuda de n auter ann. Sciche se-gondo ie unì valutà n lëur dat ite da **Otto Piazza** y I terzo pest ti ie unì sëurandat a **Leo Demetz**.

Marcià di libri adurvei de “Segra Sacun”

Coche I ie bele tradizion meterà la trèi biblioteches publiches dla valeda (“*San Durich*”, “*Tresl Gruber*” y “*Oswald von Wolkenstein*”) nce chëst ann a jì I marcià di libri adurvei de Segra Sacun.

I libri tèuc ora dala biblioteches (ajache danejei, lauri su o nia plu atuei) unirà vëndui a **1 euro per liber**. I scioldi che vën trac ite unirà pona inò dac ora per I bën dla trèi biblioteches. L marcià di libri vën tenì a Urtijèi tla Cësa de Cultura “*Luis Trenker*” dan I ufize dla Lia de turism y I scumència **n lunesc, ai 9 de utober dala 8 da duman nchin la 6 da sëira**. N merdi, ai 10 de utober saràl daviert dala 8 ala 12 da mesdi y dala 2 ala 6 da sëira.



La trèi biblioteches “*San Durich*” de Urtijèi, “*Tresl Gruber*” de S. Cristina y “*Oswald von Wolkenstein*” de Sëlva nviaia duc a unì al marcià di libri y a se nuzé de chësta scumenciadiva y rengrazia i trèi Chemuns y duta la popolazion de Gherdëina y da oradecà che à for susteni y che sustenirà nce tl daunì la biblioteches dla valeda.

P
Garage
Nives

Priesc al’ëura / Tariffa oraria / Studentarif

10:00-17:00: 1,00€

17:00-10:00: 0,20€

Priesc minim / Importo mínimo / Mindestbetrag **1,00€**

LA PRIMA ÈURA IE DEBANT

Val Gardena: nuovo brand con Dolomites

La Val Gardena, dopo un lungo ed elaborato processo svolto in più fasi, presenta una nuova strategia che ha come perno centrale il brand **DOLOMITES**.

In occasione di un evento "kick-off" delle Associazioni Turistiche di Ortisei, S. Cristina e Selva, sono stati presentati per la prima volta al pubblico i risultati di questo processo strategico, concretizzati nella creazione di un nuovo logo **VAL GARDENA**, integrato con quello **DOLOMITES**, aprendo una possibile prospettiva anche per le altre valli dolomitiche.

Dopo tanti anni di successi e numerosi riconoscimenti, Val Gardena Marketing era alla ricerca di un nuovo modello di attrattività e di sviluppo sui mercati esteri. Queste riflessioni hanno dato vita a un progetto che partiva dall'analisi delle Dolomiti con la loro storia di 250 milioni di anni, il loro stato di Patrimonio Naturale dell'Umanità e di paesaggio straordinario, con i numerosi fattori d'attrazione. L'analisi ha portato alla valorizzazione del loro potenziale come brand, alle possibili soluzioni e al conseguente sviluppo di una strategia incentrata su tale marchio, che possa includere tutte le valli dolomitiche.

Una task force composta da membri di Val Gardena Marketing e delle Associazioni Turistiche della Val Gardena ha sviluppato una strategia per un brand **DOLOMITES**, tramite un processo in varie fasi, coadiuvati e coordinati dalla società specializzata BrandTrust. Successivamente l'agenzia di comunicazione e design Circus di Innsbruck si è occupata della trasposizione del processo strategico nell'elaborazione grafica di un marchio **DOLOMITES & VAL GARDENA**. Su invito delle Associazioni Turistiche di Selva, S. Cristina e Ortisei i risultati di questo processo affascinante e innovativo sono stati presentati al pubblico.

DOLOMITES, un brand che si fonda sulle eccellenze del territorio.

Senza eccellenti servizi e prodotti non è possibile creare un brand di successo. Seguendo questa basilare regola del marketing, lo sviluppo del brand **DOLOMITES** ha preso il via da una dettagliata analisi delle performance d'eccellenza presenti nell'area delle Dolomiti, che ha evidenziato l'ampia gamma di attività rilevanti in questo territorio, adatta a costituire una solida base per un brand.

La credibilità del brand

Di seguito sono state analizzate le eccellenze legate al mondo alpino, culturale e sportivo delle Dolomiti, di ieri e di oggi, e sintetizzate in concetti base che esprimano i valori che contraddistinguono il mondo **DOLOMITES**. Questi valori, la cui credibilità è sostenuta dalle eccellenze presenti sul territorio, sono espressi dalle caratteristiche principali individuate intorno alle Dolomiti: **"imponenti, intensamente legati, mitiche, appaganti e sfidanti"**. Orientandosi su questi valori la destination può sviluppare prodotti mirati a sostegno del brand, che non possono essere messi in discussione. Un dettaglio essenziale per il successo del marchio.



Foto: Frank Heuer/ist



La "nr. 1 position" di DOLOMITES

Importante quanto conoscere le proprie origini e i propri valori è saperli trasformare in una visione del proprio futuro espressa nella cosiddetta "nr. 1 position" del brand. Per **DOLOMITES** questa "nr. 1 position" è stata definita, in modo coerente e appropriato, con *"Le montagne più ricche di storia al mondo"*, e di seguito riassunta in una sola parola: *"magiche"*, ovvero la traduzione ladina *"màgich"*. Aggettivo con cui il brand descrive il modo in cui vorrà essere considerato, attraverso i suoi prodotti e le sue offerte.

La scelta del nome DOLOMITES

Con la parola **"DOLOMITES"**, identica in ladino e inglese, il marchio traduce il suo posizionamento in un unico concetto.

Il sistema del marchio DOLOMITES

Il sistema del marchio è privo di gerarchie e permette di integrare il brand **DOLOMITES** (termine e immagine) con i brand delle singole valli, attribuendo loro la medesima rilevanza "visiva". Nessuno dei marchi compare in primo

o in secondo piano, garantendo così la tutela della forte identità dei singoli brand di successo delle valli; una chiara riconoscibilità di questi ultimi con il conseguente rafforzamento reciproco della loro presenza e attrattività a livello internazionale.

Il nuovo logo della Val Gardena

Dal 1° ottobre 2017 la **VAL GARDENA** sarà la prima a imboccare questo percorso, utilizzando il nuovo marchio, coniugando **DOLOMITES** e **VAL GARDENA**. Il nuovo brand **DOLOMITES** e il marchio semplificato e stilizzato **VAL GARDENA** si uniscono in un gioco di forme e superfici. Le varie superfici colorate creano insieme una straordinaria simbiosi. Il risultato è un simbolo inconfondibile e facilmente riconoscibile.

Da subito i membri associati delle Associazioni Turistiche avranno la possibilità di utilizzare il nuovo brand in base alle linee guida messe a disposizione sul sito internet www.valgardena.it/logo

Cosa esprime la grafica del marchio DOLOMITES?

Una parola scritta a mano.

La particolarità del nuovo marchio è il carattere di **DOLOMITES** che sembra essere scritto a mano. Una fila di caratteri unici e dinamici che sembrano voler raggiungere il cielo. Un legame di lettere come una cordata di alpinisti posti in maniera precisa su un rettangolo convesso – forse una montagna?

La nuova parola è esclusiva e fatta a mano. Infatti, è stata sviluppata dalla collaborazione tra lo studio "Circus" di Innsbruck e il disegnatore di caratteri tipografici altoatesini Albert Pinggera.

“Jèuni Rocking Sëlva” la terza!

Mujiga, divertimènt y bona cumpanàa; chësc se pitova nce chëst ann ai 29 de lugio pra la festa **Jèuni Rocking Sëlva** sun Plaza de Chemun, tl zënter de Sëlva.

La manifestazion metuda a jì dal cunsèi di Jèuni cun a cè l president Ivan Senoner y l vize Matteo Cipolla, à udù coche fin chël de abiné adum i jèuni y manco jèuni dla valeda pra na blota sèira cumpanieda da mujiga.

Scumencià à la grupa *Lads*, ntan cèina à pona sunà y ciantà i *Madax*, na grupa de jèuni drèt cunesciuda te Gherdëina.

Sambèn ne manciovel nce no velch per se paré la fam y la sèit: ntan che l team de *Beer'n Bones* ova sota control l grill, pitova i jèuni nce zeche da beber.

A stlù ju la sèira ie stata la grupa drèt da jgors *Back in Style* cun la ciantarina de Sëlva Silvy Perathoner.

Jèuni Rocking Sëlva ie, nce coche i ultimi doi insteies, stata na manifestazion drèt garateda, n event metù a jì da jèuni per i jèuni, per stè adum alalergia, a s'la cunté y a se divertì. Na manifestazion per crëscher persunalmentèr, per se judé un cun l auter y mparé a to su respunsabiliteies.

Ulessan perchël rengraziè duc chëi che à judà pea a fé garaté chësta blota sèira de mujiga, a duc chëi che à dat n cuntribut, la grupes de mujiga y sambèn duc chëi che ie unic a scuté su.

Y nscila nes restel pa auter che ve nviè ala proscima ... n auter ann!



La grupa “Madax” à sapù da ntusiasmé cun si bela mujiga



L president Ivan Senoner y Matteo Cipolla ie cuntènc de coche la ie jita...



La ciantarina Silvy cun la band “Back in Style”



La plaza de chemun plèina de jèuni y nia mé...



A uni familia na cherta!

Uni familia de Sëlva possa jì te Istitut Ladin a se tò la cunfezion cun la doi chertes. Per merit dla bona culaburazion cun la Provinzia iesen ruvei tan inant de pudèi **parti ora debant a uni familia de Sëlva** na copia dla chertes ortografiches.

L orar dl Istitut Ladin ie chësc: da lunesc nchin juebia dala 10.00 ala 12.00 y dala 15.00 ala 17.00. De venerdì ie l ufize daviert dala 10.00 ala 12.00.

Plu de 5.000 vijitadëures ntan l instà

Instà cun ert ladina

L instà va bele plan a piz y te Tublà da Nives iel stat ntan i mënsc ciauc trèi drèt de bela mostres, unì una cun na si particularità; nscila àn pudù amiré la pitures iper-realisticas dl artist jëunn de Fedom, **Gabriele Grones** che à ntusiasmà i vijitadëures cun si chedri depënc apuntin cun na tecnica de n nivel aut. De lugio iel pona unì nvià via la mostra "*Figureout*" di cumëmbri dl'Unika, na mostra che á cherdà adalerch te Tublà na gran cumpèida de nteressei a ti cialé ai truep lëures scialdi desvalives metui ora. L ie stat na mostra che à scialdi plajù y ulache l ie unì fat truepa laudes.

Propi n la gran Santa Maria, ai 15 de agost, ti tuchovela pona a **Giuseppe Rumerio**, scultëur de Urtijëi. Èl ie cunesciù per si scultures de tieres, opres fafes drèt a puntin y che ti dà gran mpurtanza a uni detail. Nce pra chësta mostra "*Mumënc*" ie stata l'afluënza di spetadëures nia da puech nsci che te 18 dis àn pudù cumpedé belau 3.000 persones y chësta ie na zifra che sotrissea n iede l nteres per l cuntenuit dla mostra y dal'otra pert che la jënt de Gherdëina y i fulestieres se dà for plu y plu ju cun ert y cultura, na cossa che ie zënzauter scialdi da prijé.

Mostra culetiva "Mi crëp"

Y sën de setëmber vala inant cun n'otra mostra, na mostra dl dut nteressanta y particulera ajache tlo ne n'ie nia vel artist che mèt ora, ma deplu pasciunei de ert à pudù fé pea pra na "coletiva". N cunlaurazion cun l Cunsëi de Furmazion de Sëlva - che à nvià via bele d'ansciuda l proiet "*Viver la montes*" iel unì giauri ai 9 de setëmber - n presënza de truepa persones unides nce da oradeca - la mostra



I lëures dl'Unika à fat drèt na bela paruda te "Tublà" y à cherdà adalerch truep fulestieres



D'unì sort de tieres ziplei da Giuseppe Rumerio fovel da udèi ti 4 salamënc dl Tublà da Nives; tlo udons n purcel salvèr ntan la ciacia



Sculeies dla ex-cuinta tlas porta si lëur, l "Saslonch" de 2 metri, te Tublà da Nives; sun la fotografia iel da udèi (d. m. c.): Teresia, Alessia, Sabrina, Samira y Leon.

"**Mi Crëp**", na esposizion coletiva ulache duc i nteressei pudova mandé ite na si esprescion artistica (pitura, scultura, mujiga, fotografia letratura y n.i.).

Do i saluc iel unì a s'l dé na sort de mèisa turonda cun Lukas Plancker, Vinzenz Senoner, Armin Mutschlechner y Gottfried Solderer.

I vijitadëures à la puscibltà de dé ju si votazion al plu bel lëur; pra a finissage che sarà ai 6 de utober uniràl pona cunedì l resultat y l autëur dl'opera possa se nconferté sun n bel pest: n bonn per fé n'arpizada cun n mëinacrëp de Gherdëina.

Mostra sun l'architettura

De utober iel pona na mostra sul l'architettura, metuda a jì n cunlaurazion cun deplù architec jëuni de Gherdëina. La giaurida ie n sada, ai 14 de utober; l orar unirà mo fat al savèi.

D'otra manifestazions te Tublà da Nives

Ai 18 de setëmber iel unì presentà da pert de Val Gardena/Gröden Marketing ala stampa l **logo neuf de Gherdëina**.

Truepa manifestazions per "Viver la montes"

L'argumënt zentrel dla pruposta formativa dl Cunsèi de Furmazion de Sëlva per chëst ann 2017 ie i crëps, si storia, si lingaz, si mic y lijëndes y dantaldut si dimenscion te nosta sozietà. La mpurtanza sozio-economica de nosta bela montes sciche raion per praticché sport y ricreazion, ma dantaldut sciche gran atrazion per l turism, setor economic y produtif che ti dà da lëur ala majera pert de nosta jënt. Nscila ti àn dat inuem a chësc proiet „**Viver la montes**” che uel di nce “*cun-viver cun la montes*”, te nosc raions sambën nce “*viver dla montes*”, ma poverter nce “*sëura-viver*” la montes.

Ntan l'ansciuda iel bele uni metù a jì deplù manifestazions: sciche n **referat sun l Lech dl Dragon**, na presentazion de n liber ulache l vën cuntà de coche i crëps deventei n sustèni y funtana de forza, pona iel uni rujenà sun la “**Huties da mont y si architettura**”. De lugio iel uni presentà video, material y dat nformazions sun l **sport estrem** (freestyle, downhill, speedfly y alpinism) che ie ncueicundi scialdi de moda. Ntan na bela sëira da d'instà iel uni mustrà alalergia, sun Juac, l film sun i “**60 ani Lia da Mont de Gherdëina**” y dopro mo n film sun l alpinist Karl Unterkircher.

Sën d'autonn vala inant cun mo na bela sfilza de manifestazions; la prima ie na **mostra coletiva dal titul “Mi crëp”** che ie unida giaurida te Tublà da Nives ai 9 de setëmber y che sarà da udèi nchin ai 6 de utober.

Ai 21 de setëmber (da mesa la nuef da sëira) saral **Ingrid Runggaldier** te Tublà da Ni-

ves a rujenà sun „**S'arpizé per la lidèza**” - na storia dl **alpinism al feminil**. Tla storia dl'arpizada ie l'èiles tan che nia da udèi: si inuemes ne n'ie nia cunesciui, si meric nia recunesciui. Ma nce l'èiles à scrit la storia dl alpinism.

Ai 27 de setëmber iel sun l program n referat de nteres per i seniores. Te sala dla Jungshar (Calonia) rujenerà la **dut. ra Laura Cuccarollo** sun l **nflus dla montes sun nosta sanità**. La bona aria y la puscibilità de fé atività sportiva ie de mpurtanza per vester sani y ntonn! Ma ie pa chësc bën dut? Ntan l domesdi giaperan repostes y nformazions nteresantes.

L di do, ai 28 de setëmber, saral pona te Tublà da Nives n “**Forum Sëlva**”, na sëira de nformazion y discusion. L'argumënt sun chël che deplu ghesc cumpetènc (la presidènta dl ASK Martina Obletter, i doi mëinacrèo Dieter Demetz y Ivo Rabanser, y l jëunn alpinist Alex Walpoth rujenerà y dijerà la sia sarà “**Faszinazion crëp: Adrenalina y pricul**”. Da for à i crëps n'atracion belau magnetica sun la persona y descèida la ueia nia da teni de ruvé su piza y se goder la ududa da marueia, sambën cun n bel „selfie” da mustré a dut l mont. Ntan chësta mëisa turonda unirà rujenà de ndesfidedes, de fadia, dl ncant dla piza, de sbalc de adrelina, ma nce di priculi che vën suvènz sotvalutei.

A na **vijita al museum sun Plan de Curones** (viac cun la curiera, trasport cun la furnadoia da Reischach, vijita menada tl museum) vèniel nvià n sada ai 7 de utober. Per se nuté su vèniel prià



Tl referat „S'arpizé per la lidèza” - na storia dl alpinism al feminil” nes conta **Ingrid Runggaldier** stories de vita de alpinistes y nes mostra su si mutivazions.

bel de cherdé su l Servisc Furmazion Gherdëina, tel. 0471 773225 (me-vè 9.00-12.00) o de scri a furmazion. gh@micura.it nchin ai 30 de setëmber.

N referat sun “**Dolomites y si storia**” dl alpinist y mëinacrèp **Ivo Rabanser** sarà l'ultima manifestazion dl proiet “Viver la montes”. Chësc sarà ai 12 de utober da mesa la nuef da sëira te “Pitla Sala” y va sota l moto de William Blake che ova scrit n iede: „*Canche persones y crëps se anconta, vèniel a s' l dé de gran marueies*.”

Coche n vèija iel tl program uni metù ite duc i aspec che toca nosc crëps. „**Viver la montes**” ne uel no mé di ruvé su piza y se goder la

bela ududa, ma te chësta lingia de manifestazions ti cialeran da n auter viers ai crëps, jan ite sun la geologia, storia, scunanza dl ambient, architettura y comercializazion.

L nvit ti va a duc i nteressei de uni a scuté su y a fé pea chësta manifestazions che l Cunsèi de Furmazion mèt a jì n cunlaurazion cun deplù lies dl luech. L ie daniëura n gran lëur de urganizazion dovia perchël fajëssel plajëi sce i zitadins tulëssa su de bon uedl chësta propostes de furmazions y mustrëssa nteres cun si presënza.

Nformazions giapen nce sun www.manif.it y te facebook. (furmazionselva).

“La ciampanes nes cherda”

“Nuet Longia dla Dliejes”

Ai 26 de agost à La Union Pasturela Gherdëina metù a jì la “Nuet Longia dla Dliejes”. Metù man an cun na pruzescion dai ridli de mezz ruvan te dlieja ulache l ie unì tenì na pitla funzion. L moto de chësta “Nuet” fova n pensier ora dl Psalm 122 “Ce bel che l m’ à sapù, canche i m’ à dit: „Jon su dala cësa de lahwe!” y uni pluania à cialà dl nterpreté a si maniera. Nscila à i jëuni dl SKJ presentà na animazion power-point ntitudeda “La ciampanes nes cherda” che ie unida mustreda te dlieja. Pludagiut univa la ciampanes nce sunedes canche l fova bur’ tēmp o vel meldefuech (ciampana a martel). Dl 1917 foveles unides tētes ju y ai 26 de agost dl



1961 foveles unides frabichedes da nuef (davia che la vedles fova scialdi stunedes).

Nteressant iel nce a savèi che la vedla ciampana dl 1565 (che ie plu vedla dl ciampamil) ie unida metuda te curtina nueva y vën suneda ntan la supeltures. Dopro à sn. pluan Pire Clara

spiegà la mpurtanza di sacramènc jan tla luegies ulache i vën dunei.

Festa di maridei

Duc chëi che ie chëst ann 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, o 60 ani maridei ie nvièi a unì **n sada, ai 14 de utober** a festejé deberieda; dala 6 da sèira saral na san-



A duc mbincions na bona Segra!

ta mëssa te dlieja dla Madonna de Sëlva. Daldò ie duc nvièi te calonia a se tò n got y a sté mpue n bona cumpania. N se anconta dala 17:30 te calonia per jì daldò deberieda via n dlieja.

Calènder 2018

Chëst ann unirà inò dat ora (do n ann de paussa) l calènder dla pluania de Sëlva. I mënc unirà cumpanièi dala figures che ie te dlieja, sota la porica. **La lies che ëssa gën che l ruvëssa ite si nformazions te chësc calènder ie priedes bel de l fé al savèi tantosc che la va te calonia.**

LIA “SARÈINN” - LIA PER LA JÈNT DE TÈMP

Cumpanië y secudì jënt de tēmp a cësa

Ntan l autonn 2017 mèt la Lia per la jënt de tēmp “Sarèinn” a jì n curs ulache n mpera a cunëscer i aspec pratics dl lëur cun seniores y persones che adrova aiut y sustèni a cësa.

Per chi ie pa l curs pensà?

L curs ie pensà per nteressei y nteressedes che ulëssa ti dé assistènza o secudì jënt de tēmp a cësa, coche ulenteres o l fajan nce coche lëur. L curs ie nce pensà

per de tei che sà bele mpue’ da se mpartì ite i lëures y che à povester bele abù esperienzes cun vedla jënt te si familia. Per fé chësc lëur vâl debujèn de cërta qualiteies, danter chëles de vester psichicamënter stersc, de savèi da sèuran-tò respunsablteies, de savèi nëut a fé l guviern de cësa, de savèi bën nosta rujenedes y sambën de vester dut ntëur resservei y rëidli.

Terminns y orares

L curs unirà tēni de **vënderdi domesdi** (sies iedesc de ndut) ai 13, ai 20 y ai 27 de utober, y pona ai 10, ai 17 y 24 de nuvèmber, for dala 16.00 nchin la 19.00 tla Sala Gisela Moroder tla Cësa de Paussa a Urtijëi. Uni iede uniràl tratà na tematica nueva. L custimènt dl curs



Secudì jënt de tēmp a cësa devënta te nosta sozietà for plu y plu mpurtant; ma n muessa nce savèi co se astilé y cunëscer i aspec pratics de chësc lëur.

ie de 60 euro. L curs ie parti su te: - L ABC de co traté la jënt de tēmp (3 ëura) - L vën nsenià tla pratica coche n cumpanieia jënt de tēmp - a cie dëssen pa abadé? (2 iedesc 3 ëura) - Na udleda ala malaties che vën dant l plu suvënz canche n ie vedli

(3 ëura) - Prim aiut (4 ëura); Nfurmazions n cont di servijes per seniores che vën pitei te Südtirol (3 ëura).

Per nformazions plu avisa: Robert Ploner mob. 333 1499949 o e-mail: plonerrobert5@gmail.com.



L logo nuef dla lia “Sarèinn”

For ativa la Grupa „Deberieda”



Pra la grupa “Deberieda” se tratel de na ancunteda de persones cun problems psichics y de ulenteres che se abina **uni segunda juebia** ntan dut l ann per sté mpue n cumpania, s’la ciaculé, fajan juesc, jites, aurela curta, festes y nsci inant. L fin ie chël de ti pité a chësta persones la puscibltà de ruvé a cuntat cun d’altra persones y de sté dezés per n valgun’ëura da si ambient de uni di. L ie de gran mpurtanza ti dé a chësta persones la sensazio de ne vester nia autramënter y de uni azetedes coche les ie.

N juebia ai 10 de agost iel uni urganisà na gran grillieda per duc. La responsables dla grupa Marlies Piazza y Uli Rabanser à nvià la structures de Gherdëina, berstot “S’Ancunté”, Comunità per persones cun malatia psichica “Scurcià” y nce la grupa “Il Nostro Spazio” de Bulsan che se cunforta uni ann sun chësc bel di. Do la bona marënda an fat mpue de movimënt fajan d’uni sort de juesc y balan duc deberieda, for cumpaniëi da pec de mujiga da jgors su nei da Maria Delago cun si armonica.



Sté n cumpania y se deverti, chël ie n fin primer dl’ancuntedes.

Ulon te chësta ucasion ti senti gra ala mujiga che sona debant per nëus y ala mprejes che à mprestà na tenda, banc y mëises, ai Destudafuech de Urtijëi y ala “Nëus Jëuni” de Gherdëna per l grill.

L Servisc Soziel chir for inò persones che ëssa ueia de dé ca mpue de si tēmp lie-

de per judé ora pra la grupa “Deberieda” o per purté ora la marëndes n cësa.

Per nfirmazions plu avisa, cherdëde su l Servisc Soziel sot al numer de telefon **0471 798015**.

Petra Demetz
Per l Servisc Soziel

PROSA Y TEATER: CUNCORS “SCRIBO”

“Scrì ie saurì, n muessa mé lascé demez la paroles faledes

La Repartizion Cultura y Intendënzà ladina à scrit ora n cuncurs leterer per la persones apasciunades de leteratura. I lëures scric posen dé ju nchin ai 31 de mei dl 2018.

Susteni la leteratura ladina, mutivé i jëuni a se dé ju cun la scrittura y arichì l repertoire de operes letereres ladinnes: chisc ie i fins prinzipei dl cuncurs leterer “SCRIBO” (che vëgn dal latin y uel di “ie scrije”) urganisà dala Repartizion Cultura y Intendënzà ladina dla Provinzia. L cuncurs ie dedicà ala doi sezions prosa y teater y duta la modaliteies per fé pea ie da liejer do online. “La leteratura ladina ie viva y chësc ie n bon sēni che desmostra che i trueps nvestimēnc te chësc ciamp porta de bon fruc. Cun chësta scumenciadiva ulons mutivé duc i autëures a scrì per

ladin y de arichì a chësta maniera nosc panorama leterer”, spliga l’assessëur per la scola y cultura ladina.

L scritëur Mark Twain dijova che “Scrì ie saurì... n muessa mé lascé demez la paroles faledes...” sambën ie l scrì n prozes cumples che porta i autëures a se dé ju cun deplù aspec de chësta ert, l cuntenut, la forma y sambën nce l rujeneda, dut chësc te n prozes criatif. Cun chësc cuncurs uelen dé n mpuls y mutivé duc chi che se dà ju cun chësc prozes.

Nfirmazions de utl

Pra l cuncurs leterer possa fé pea duc chi che sà da scrì te una na varianta ladina dla valedes dl Sela (badiot, gherdëina, fascian, ampezan o fodom). L cuncurs leterer ie partì su te doi



sezions: la **sezion junior** ie per i autëures danter 16 y 25 ani, chëla **senior** ie per duc chëi y chël de passa 25 ani. Pro l cuncors pössel uni dat ju operes che fej pert dla sezions prosa y teater. I autëures possa cri ora la tematica de si opera.

I tesç dac ju muessa vester uriginei, scric per ladin y ne daussa nia bele vester stac publicheie nzaul. La traduzions de operes bele publichedes te d’altra rujenedes ne vën nia azetedes. Uni autëur possa dé ju mé na sēul’opera. L ne vën dat dant degun limit de paroles.

L cuncurs leterer junior ti unirà nce presentà ala sco-

les autes per cri la cunlaurazion cun la scoles autes ladinnes.

Per uni sezion vëniel udù dant doi pesç: l prim pest de 3.000,00 euro y l segondo pest de 2.000,00 euro. Chi che fej pea pra l cuncurs muessa **dé ju nchin ai 31 de mei 2018**, dala 12.00, na copia de si lëur tl secretariat dl cuncors. L lëur possa nce uni mandà ite tres lëtra racumandada (l vel la data dl timber dl ufize postel) o tla forma digitela a chësta adres: culturayintendenza-ladina@pec.prov.bz.it.

Per deplù nfirmazions posssen nce jì te internet sot a www.provincia.bz.it/scribo



per nunziè n valguna manifestazions.

Do che te nosc cunsèi ie uni a mancè nosc cassier Michael Pezzei y Luis Fistill ie zapà ora - che reingrazion de cuer - ons abù la fertuna che **Hugo Dejaco y Rudolf Ambach-Mussner** dl Schlosser nes à dit de sci per fé damòinla pert de nosc cunsèi.

D'instà deberieda a fé n trèi var ...

Nce via per chèsc instà à la grupa di seniores fat si pitla jites dl domesdi che n ova metù man de fé dan avisa 10 ani. Sambèn che ntlèuta ova duc nosc seniores 10 ani demanco sun la scia- bles. Sèn che n grum à bele passà via i 80 ani - nce sce mo da snait - ne iesi danz nia plu tan boni de giama y a vel un ti vèn povester ert sèura a jì n 3-4 èura a pe da mont su.

Propi perchèl à l cunsèi di seniores cialà de fé jites plu curtes ulache n se ancun- tova te vel hutia dajan nce la puscibltà de ruvé per- mez cun l'auto per pudèi se urté cun i autri. Per chèi che ova bon fla y fova boni de jì inant mo n toch a pe, fova for pea nosc Hugo Dejaco che ie jìt uni iede plu lonc limpea y chèl fova na se- gurèza per duc. Die tl paie Hugo per duc i iedesc che ti es acumpaniei, l fova pro- pi tan che uni mierculdi bel tèmp y perchèl èis pudù jì uni iede.

Do che son pona jic a fé la jita da autonn via Anter- moia y sun Börz ne aspjeta nosc seniores sèn inò l'èu- ra de uni regularmènter ena per ena tla „Stua“ che fova unida giarida dl 2009 d'au- tonn. Sce ntlèuta n univel propi mé tanc da cumpedé sui dèic, n iel ncuicundi tan che uni iede danter 30 y 40 y i se nconforta da iede a iede y chèsc ie nosta gran sud- desfazion, ma dantaldut de

gran mpurtanza per si vita soziela. Avèi ena per ena na mira, n fin da tirté chèl sle- sirea nce vel pèis, vel cruzi, vel maganies che purtrup i acumpanieia di per di te chèsta età. Nia se ijulé, nia se senti stlui ora, chèl ie na cossa damat nfluènta sun l viver.

A nëus nes vèn dant che duc vèn propi cun chèsta bona ntenzion: sté adum, s'la rì, ciaculé y duc ie cuntènc. Chèsc ie zeche dassènn de bel, n l ti liej dai uedli ora y i ie tan recunescènc.

Cie pieta pa la „Stua di seniores“ sèn d'autonn?

L cunsèi à inò cialà de udèi mpue danora coche pos- sa cialé ora i **mierculdis dla ancuntes**, baratan ju vel' domesdi plu lesier, ulache n cherta, fej ciauza... cun au- tri mierculdis mpue plu ri- ches de prugram sce n uel di nscila.

N mierculdi da nia se arju- mé ie zènzauter ai 27 de setèmber cun nosta duto- ra Laura Cuccarollo che va ite tla tematica: „**Nosta bela montes y si nflus sun la sanità**“ che fej pert dl proiet „**Viver la montes**“ metù a jì dal Cunsèi de Furmazion, sambèn chèsc per i senio- res.

L mierculdi ai 4 de utober ie l domesdi per i „**Nëinesc y la Laves**“ cun n blòt pro- gram de aurela curta.

L sarà nce n domesdi de

törggelen mpue a nosta maniera, l **Di dl'Anes** ulons lecurdé tan' de nosc cum- panies seniores che ie uni a mancè via per chèsc ultim ann, l sarà inò la **dumènia dla jopes**, chèsc propi mé

L nes sta a cuer che nosta grupa crèsce for plu y plu, che l sté deberieda porte le- grèzes y vel' èura mpue plu ligherzina. Nvion perchèl tanc che ne ie mo mei zapei te nosta „Stua“ a unì uni- tant, sèis i bènunii.

Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità



Gabriel Senoner à cumpli ai 23 de lugio l'età de 96 ani
Katharina Senoner à cumpli ai 20 de agost l'età de 95 ani
Antonio Schenk à cumpli ai 17 de lugio l'età de 93 ani
Maria Anna Schenk à cumpli ai 13 de lugio l'età de 91 ani
Ottone Pietro Senoner à cumpli ai 17 de lugio l'età de 91 ani
Anna Sofia Runggaldier à cumpli ai 30 de lugio l'età de 90 ani
Matteo Runggaldier à cumpli ai 27 de lugio l'età de 90 ani
Johann Bapt. Lardschneider à cumpli ai 8 de lugio l'età de 89 ani
Pacificia Maria Senoner à cumpli ai 5 de lugio l'età de 89 ani
Laura Placida Madd. Valentini à cumpli ai 31 de agost l'età de 88 ani
Massimiliano Demetz à cumpli ai 23 de lugio l'età de 87 ani
Maria Giovanna Brigadoi à cumpli ai 4 de agost l'età de 87 ani
Maria Madd. Pitscheider à cumpli ai 7 de agost l'età de 87 ani
Crescenzia Ploner à cumpli ai 10 de lugio l'età de 85 ani
Elisabetta Paratoni à cumpli ai 31 de lugio l'età de 85 ani
Paola Emilia Mussner à cumpli ai 22 de lugio l'età de 80 ani
Elena Lardschneider à cumpli ai 2 de agost l'età de 80 ani
Amalia Trentin à cumpli ai 4 de agost l'età de 80 ani
Oliva Mussner à cumpli ai 6 de agost l'età de 80 ani
Rosa Maria Prucker à cumpli ai 7 de agost l'età de 80 ani
Franco Prinoth à cumpli ai 20 de agost l'età de 80 ani
Frieda Senoner à cumpli ai 15 de lugio l'età de 75 ani
Federica Renner à cumpli ai 28 de lugio l'età de 75 ani
Gabriella Morgan à cumpli ai 27 de agost l'età de 75 ani
Renzo Novelli à cumpli ai 28 de agost l'età de 75 ani
Goffreda Demez à cumpli ai 31 de agost l'età de 75 ani

Te chèsta lista vèniel publicà chiche à cumpli o cumplèsc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

Aperitif da segra, mujiga y film

N sada, ai 23 de setëmber 2017 vèniel metù a jì tla provinzia de Bulsan n "Di" che ie dedicà ai cunsèies de furmazion. Nce per Sëlva se à l Cunsèi de Furmazion fat pensieres y à metù ju mpue de program per festejé l iubileum di 15 ani.

Nscila uniràl scumencià dala 10 danmesdi cun l salut dl'autoriteies y na ntroduzion curta sun l fin y l'atività dl Cunsèi de Furmazion de Sëlva da pert de si presidènt **dut. Lukas Plancker**. L **dut. Rudolf Mussner**, nstès presidènt de chèsta lia, jirà ite sun la cronostoria dl Cunsèi de Furmazion. Dadedò uniràl presentà n film dal titol „**Nëus son Sëlva**“ ulache n possa udèi y audi mprescions de zitadins de Sëlva, jèuni y manco jèuni, sun si luech.



Per l'aurela curta saral pona Jonas, Luca y Manuel che sunerà cun l'armonica y pona uniràl pità n renfrèsch cun vel'buanda y crafons da Segra. Ntèur mesa la un domesdi mienen pona de stlù jù chèsta festa.

L nvit ti vè a duc i nteressei de unì dan l Istitut Ladin / Bibliothec a festejé deberieda; scencajo che l'èssa da vester bur' tèmپ jiran dedite ti locai dl Istitut Ladin.

Integrationsbeirat läd zur Familienwanderung ein.
Am 30. September 2017 findet die „Familiewanderung“ statt. Gemeinsam wollen wir den Naturerlebnisweg „Pana Raida“ erleben. Wir treffen uns um 14:00 Uhr am Parkplatz Monte Pana. Nehmt bitte eine Jause mit. Bei schlechtem Wetter wird die Wanderung auf Sonntag den 1.10.2017 verschoben.

Muvimènt demografich

NASCIUI

Leonardo Pioli ie nasciù ai 20 de lugio;

Lea Runggaldier ie nasciuda ai 10 de agost 2017;

Alex Senese ie nasciù ai 21 de agost 2017;

Denise Delazer ie nasciuda ai 27 de agost 2017;

Alina Nobrega Pestana ie nasciuda ai 9 de setëmber 2017;

MARIDEI

Melani Perathoner y Peter Mittermair se à maridà ai 10 de juni;

Sara Villgratner y Henry Drew James se à maridà ai 8 de lugio;

Ruxandra Munteanu geb. Gistescu y Hippler Gerhard Joachim se à maridà ai 17 de lugio;

Jörg Pietschmann y Katharina Bromberger se à maridà ai 29 de agost 2017;

Federico Martini y Federica Fiorini se à maridà ai 5 de agost 2017;

MORC

Alberto Wild ie mort ai 26 de juni tl'età de 86 ani;

Harald Konrad Mussner ie mort ai 18 de lugio tl'età de 83 ani;

Stefan Paul Demetz ie mort ai 7 de agost tl'età de 91 ani;

Lidia Senoner ie morta ai 8 de agost tl'età de 70 ani;

Francesco Paratoni ie mort ai 12 de agost tl'età de 87 ani;

Giuseppe Arfanotti ie mort ai 22 de agost 2017 tl'età de 89 ani;

Moritz Mussner ie mort ai 11 de setëmber tl'età de 50 ani;

CALÈNDER DLA MANIFESTAZIONS SETÈMBER-UTOBER 2017

Mierculdi, ai 27 de setëmber

Nosta bela montes y si nflus sun la sanità
(cèla articul a pert sun "Viver la montes")

Juebia, ai 28 de setëmber

„Benimm Regeln im Alltag“
Zeitgemäße Umgangsformen;
Referentin ist Alexia Wojnar
S. Cristina, sala Raiffeisen
20:00
Urg.: KVW S.Cristina

Dala 20:30: FORUM SÈLVA:
Faszination „Crèp“ - Adrenalina y pricul. Sèira de discusion (cèla articul a pert)

Mierculdi, ai 4 de utober

Alla ricerca del giusto equilibrio tra regole e libertà
«Di cosa hanno bisogno i nostri bambini»
Urtijèi, cèsa de cultura "Luis Trenker" (local: Matada), 20:00
Ref.: Dott.ssa Silke Pardeller
Urg.: VKE Gröden

Teater: "Paravis y infern"

S. Cristina, sala de chemun, dala 20:30
Rejia: Annemarie Schenk
D'otra raprezentazions iel ai 8.10. / 12.10. / 14.10. / 15.10. y 17.10

Sada, ai 7 de utober

Jita tl Messner Mountain Museum (cèla articul a pert sun "Viver la montes")

Juebia, ai 12 de utober

"La Dolomites y si storia"
(cèla articul a pert sun "Viver la montes")

Sada, ai 14 de utober

Erzählfestival te Calonia
(cèla articul a pert)

Giaurida dla mostra sun l'architettura

Tublà da Nives, Sëlva

Mierculdi, ai 18 de utober

Alla Breve (Vocalensemble)
Te dlieja de Sëlva, dala 20:30.

Juebia, ai 19 de utober

Wenn der Rücken schmerzt
S. Cristina, sala Raiffeisen, dala 20:00
Referènt ie l fisioterapist dut. Gregor Comploi
Urg.: KVW S.Cristina

Juebia, 19 de utober

„Grias di! Das Musical“
Teater cun mujiga y bal Urtijèi, cèsa de cultura dala 20:00
Rejia de Hanenn Huber
Urg.: Teater Urtijèi
D'otra raprezentazions iel ai 19.10, 25.10, 27.10, 28.10 y 29.10;

Vènderdi, 20 de utober

Winter- u. Babytauschmarkt (Abgabe)
S. Cristina, sala de chemun, dala 17:00 ala 21:00
Urg.: VKE Gröden
(nce de sada ai 21 de utober dala 10 ala 14). Baraté posssen pona de sada dala 16 ala 17).

Divertimento per tutti

Il progetto è cominciato lunedì 10 luglio ed è proseguito per sei settimane.

Come tutti gli anni ci sono state numerose richieste, tanti sono i genitori che lavorano e hanno la necessità di far trascorrere ai loro bimbi del tempo in compagnia, praticando attività sportive e ludiche.

Il programma è stato ricco e avvincente: con proposte di sport, musica, magia, acqua e divertimento outdoor. Tra le varie attività svolte elenchiamo Max Castlunger con la sua musica percussionistica, la gita al parco naturale Puez-Odle e lo spettacolo del mago Spillo che con il suo laboratorio di magia ci ha entusiasmato.

Un ringraziamento particolare va al Comune di Selva ed a una istituzione bancaria locale per il loro sostegno, alla direzione scolastica che ha messo a disposizione i locali; un grazie speciale anche alle assistenti che con grande impegno e passione hanno fatto trascorrere dei momenti piacevoli ai nostri bambini.

Inoltre un grazie sincero a coloro hanno messo a disposizione gratuitamente tempo, mezzi e forze per far sì che i bambini trascorressero delle ore piacevoli e in armonia.

Visto il successo riscosso si sta già lavorando per un ancora più entusiasmante "L Pavèl 2018".



Tantissime sono state le proposte di divertimento outdoor



In biciletta in Vallunga



Lezione di percussione con Max Castlunger

VKE-GHERDÈINA

„Erzählfestival 2017“ te calonia

L VKE de Gherdèina nvia de cuer i mutons tl'età dla scolina y dl'elementera a n domesdi de raprezentazions desferèntes che va dal teater, stories a mumènc de aurela curta cun juesc y devertimènt.

N sada, ai 14 de tober dala 13.45 inant sarà da udèi te calonia de Sëlva na prima raprezentazion figurativa de na storia per i plu pitli, „La vijita“, purteda dant per gherdèina da Irene Moroder y cumpnieda da Georg Malferteiner sun strumènc a percuscion.

L program va pona inant cun n **teater de casperl** classich de „Rosalie Puppentheater“

tla rujeneda tudèsca. Dadedò sarà l „Mago Polpetta“ che prejenterà vel striunèt a pitli y granc tla rujeneda taliana. „Eisenhände - Eine Sage aus den Dolomiten über Oswald von Wolkenstein“ sarà l'ultima raprezentazion, pensada per i majeri. Leni Leitgeb y Margit Nagler nes purterà dant la bela



lijènda dla Dolomites, cuntan, ciantan y nce sunan l flaut, l „Hackbrett“ y la zitra.

Tla pauses, danter una y l'otra raprezentazion, arà i mutons la puscibilità de se tripé cun i juesc dl „Spielbus-VKE“. Duc ie de cuer nvia!

“Generation H” macht Lust auf Südtiroler Handwerk

Das lokale Handwerk soll als wichtige Wirtschaftskraft wieder stärker in der Öffentlichkeit wahrgenommen und mit einem zeitgemäßen, positiven Image in Verbindung gebracht werden.

Wirtschaftlich geht es wieder bergauf, die Investitionsbereitschaft zieht langsam wieder an, die Jugendarbeitslosigkeit ist auf dem niedrigsten Stand seit fünf Jahren. Mit einer **neuen Imagekampagne**, will der LVH aufzeigen, welche Auswirkung das lokale Handwerk auf ein Land mit diesem Reichtum an Wirtschaftskraft, Kreativität und Lebensqualität hat. Vor allem sollen aber **junge Menschen** auf das Handwerk als attraktiven und interessanten Arbeitsgeber aufmerksam gemacht werden.

In Südtirol gibt es 13.400 Handwerksbetriebe, die in den Gemeinden für Ausbildung und Beschäftigung sorgen. Sie generieren Umsatzsteigerungen, soziale Wertschöpfung und sind tief mit der Region verwurzelt. Kein anderer Sektor bietet so viel Vielfalt und Entwicklungsmöglichkeiten



wie das Handwerk, immerhin gibt es 130 Handwerksberufe.

Mit der frischen Imageoffensive unter dem Motto „**Generation H**“ sollen verstaubte Klischees nun endlich beiseite geräumt werden. Die Jugendlichen sehen das Handwerk zwar als interessanten Arbeitgeber, bringen es allerdings nicht mit High-Tech oder Innovation in Verbindung. Bei einer Umfrage gab fast jeder zweite Schüler an, dass es nicht „in“ sei, einen

Handwerksberuf zu ergreifen. Eine gespaltene Meinung gibt es hinsichtlich Verdienstmöglichkeiten im Handwerk. Hier will man nun mit der Kampagne ansetzen.

Inhalte der Kampagne

Mit ausdrucksstarken Anzeigen, Berichten und öffentlichen Aktionen will **Generation H** aufmerksam machen: Dabei kommen Handwerker zu Wort, Kunden berichten über den Wert, den sie den Leistungen des Handwerks beimessen, Schüler und Jugendliche erzählen über die Themen, die sie im wahrsten Sinne des Wortes beschäftigt. Kurzum: Inhaltlich werden alle Schwerpunkte im Handwerk bedient von der Berufswahl bis zum Qualitätsmerkmal, von der Standortwahl bis zur Globalisierung.

Als zentrale Informationsplattform wurde die **www.generation-H.net** ins Leben gerufen. Sie gibt Basis-Informationen über die Vielfalt der Handwerksberufe, berichtet über aktuelle Veranstaltungen und versammelt eine Vielzahl von wertvollen Links rund um das Handwerk.



GEMEINDEAPP

Gem2Go: neue Funktionen und frisches Design

Die GemeindeApp **Gem2Go Südtirol**, seit 2015 verfügbar, steht nun in einer neuen Version zum Download bereit.

Die Graphik wurde neugestaltet und es gibt Push-Benachrichtigungen für weitere Kategorien: Müllkalender, Gemeindeblatt, Termine, strassenbezogene Push Meldungen. Auch Beschlüsse sind direkt über die App abrufbar und Veranstaltungen lassen sich besser filtern. Außerdem sind nun alle Menüpunkte auf einer Seite und ermöglichen somit einen Schnellaufgriff auf die zuletzt genutzten Menüpunkte. Die Kartensuche wurde verbessert und ist nun mehrsprachig.

Also, einfach die App am Mobilgerät aktualisieren - oder die neue Version von der Webseite **www.gem2go.it** downloaden.

CGIL

Regionales Familiengeld: Ansuchen

Die Dienststelle des Agb/Cgil teilt mit, dass vom 1. September bis zum 31. Dezember das **Ansuchen für das Regionale Familiengeld** erneuert werden kann. Um Anrecht auf die Leistung zu haben, muss zuvor die DURP-EEVE für jedes Familienmitglied eingereicht werden.

CAAF

Im Büro des Agb/Cgil in Wolkenstein können die EEVE Erklärung und die Erneuerung des Familiengeldes der Region beantragt werden.

AGB

Wo? c/o Gemeinde, Str. Nives 14

Wann? Zweiter und vierter Dienstag des Monats von 9.00 bis 13.00

Wer? Alex Lucchiari

nordest®

Vereinbare einen Termin unter der Telefonnummer 0472 831498 oder 0471 1956111.

Concessioni edilizie rilasciate nei mesi di giugno, luglio e agosto

Concessioni rilasciate nel mese di giugno 2017

Mussner Ivo Maria: Realizzazione di una casa d'abitazione sulla p.f. 621/7 tramite lo spostamento di cubatura del fienile, p.ed. 265 e parte della p.ed. 264 C.C. Selva;

Pension Plazola S.n.c. di Nussbaumer Erika-Rosa & Co.: Costruzione di un noleggio sci in zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Plazola";

Garni Petra S.n.c. di Lardschneider Arturo & Co.: Ristrutturazione del piano terra della p.ed. 1045 Garni Petra - 1. variante;

Funivie Saslong S.p.A.: Allargamento della pista da sci "Sochers";

Piz de Sella S.p.A.: Costruzione di un distributore carburante presso la stazione intermedia del nuovo impianto di risalita "Plan de Gralba - Piz Setèur";

Mahlknecht Flavia: Ricostruzione con ampliamento del Garni Etruska - 2. variante in merito alla trasformazione in edificio residenziale;

Associazione turistica di Selva di Val Gardena: Installazione di un orologio solare sulla p.f. 1084/1 - 1. variante;

Hotel Tyrol di Dirler Bibiana & C. S.a.s.: Ampliamento qualitativo presso l'Hotel Tyrol - 1. variante;

Oberhollenzer Vinzenz Auto-transporti S.n.c.: Ristrutturazione interna ai piani 1. e 2. della p.ed. 1337, p.m. 2 C.C. Selva;

Concessioni rilasciate nel mese di luglio 2017

Dantercepies S.p.A.: Costruzione di due nuove piste "freeride" nel tratto della frana nella zona sciistica Dantercepies - Passo Gardena;

Schweigkofler S.r.l.: Costruzione di una casa nella zona di espansione C-1 "Col da Lech Ovest" - 8. variante maggio 2017 riguardante l'unità abitative 8 e 9;

Mussner Giuseppe, Mussner Rosa Maria: Spostamento del fienile e della baita - 1. variante;

Ploner Eugen: Ampliamento della sede del maso tramite costruzione di un deposito interrato per macchine agricole per il maso chiuso "Kasslatt", di un piccolo deposito carburante, nonché di un garage interrato in aderenza alla sede del maso, p.ed. 1452 - 1. variante;

Lardschneider Guido, Lardschneider Florian, Lardschneider Beatrix Caterina Modifiche interne ed in facciata presso la p.ed. 1164 Garni Morene;

Mulser Maria - Riffeser Patrizia - Riffeser Helga - Riffeser Margit - Riffeser Otto S.a.s.

di Mulser Maria & C.: Ampliamento dell'esistente casa d'abitazione Bellaria - 1. variante in sanatoria;

Funivie Saslong S.p.A.: Ampliamento qualitativo del ristorante-bar "Sochers" - realizzazione di un chiosco;

Riffeser Otto S.a.s. di Mulser Maria & C.: Ampliamento dell'esistente magazzino e realizzazione di un appartamento di servizio sulla p.ed. 1228 e p.f. 815/34 - 1. variante;

Dantercepies S.p.A.: Adattamento della pista "Cir" e rinnovamento della condotta di impianto di innevamento nella zona sciistica Dantercepies - Passo Gardena, Comune di Selva di Val Gardena - limitatamente al tratto intermedio e bivio;

Tramans S.a.s. di Comploi Leo & C.: Lavori di sistemazione della pista da sci "Tramans";

Funivie Saslong S.p.A.: Prolungamento dello "skiweg" in località Ciampinoi sulla p.f. 940/1 C.C. Selva;

Funivie Saslong S.p.A.: Ampliamento dell'impianto di innevamento in località Ciampinoi - 1. variante;

Comune di Selva di Val Gardena: Demolizione e ricostruzione della p.ed. 731 - realizzazione di un padiglione informativo;

Riffeser Ferdinand - Riffeser Guido - Cesa Rives S.a.s. di Riffeser Ferdinand: Ampliamento

mentale qualitativo del Residence Rives, p.ed. 864/1 - 1. variante;

Concessioni rilasciate nel mese di agosto 2017

La Rocca K.G. des Giorgi Alessandro Emilio & Co.: Ampliamento dell'abbaino presso la p.m. 3 della p.ed. 1649 in località Daunèi - 1. variante;

Hotel Laurin G.m.b.H.: Ampliamento qualitativo della p.ed. 584 Hotel Laurin - 1. variante;

Senoner Natalie: Costruzione di una casa di civile abitazione nella zona residenziale C1 "Col da Lech ovest", lotto LF2 - 2. variante;

Seggiovina Costabella G.m.b.H.: Demolizione e ricostruzione di una cassa della seggiovina Costabella sulla p.ed. 179/1 C.C. Selva - 2. variante;

Demetz Marina, Mascarin Julian: Ampliamento e ristrutturazione della casa d'abitazione "Villa Frea";

Perathoner Ingrid: Risanoamento e ampliamento dell'appartamento per ferie al piano sottotetto della casa d'abitazione "Cèsa Sella", p.ed. 1293, ai sensi dell'art. 128-ter della L.P. n. 13/97 - 1. variante;

Alperia Greenpower G.m.b.H.: Manutenzione straordinaria dell'opera di presa dell'impianto di Selva Gardena;

Perathoner Antonio, Messner Anna: Spostamento degli esistenti pannelli solari presso la p.ed. 891 sulla p.f. 864/1 località Curijel.

Chèsta plata vèn mandada a

Impressum

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann
Dat ora dal Chemun de Sëlva (BZ)
Diretèur resp.: Georg Mussner
Cumité de redazion: Andreas Auer, Miriam Mussner, Marta Senoner.
Redazion: Sëlva, streda Nives 14, selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: Karodruck (Frangart)